



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
10 June 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать первая сессия**

Краткий отчет о 657-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 14 июля 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Асар
затем: г-жа Шин (заместитель Председателя)
затем: г-жа Асар (Председатель)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные первоначальный, второй и третий периодические доклады
Латвии*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные первоначальный, второй и третий периодические доклады Латвии (CEDAW/C/LVA/1–3)

1. По приглашению Председателя делегация Латвии занимает места за столом Комитета.

2. **Г-н Йегерманис** (Латвия) говорит, что он хотел бы охарактеризовать исторические условия представления его страной объединенных первоначального, второго и третьего периодических докладов. Латвия оказалась на 50 лет вычеркнутой из исторического развития в период советского господства и вновь обрела независимость лишь в 1991 году. С этого момента его страна сразу же приступила к восстановлению своей экономики, своего общества и своей законодательной системы. Несмотря на большие достижения, Латвия не имела времени добиться всего того, чего ей хотелось бы. Российские войска покинули территорию страны лишь в 1994 году, и после этого главной задачей Латвии стало вступление в члены Европейского союза (ЕС) и Организации Североатлантического договора (НАТО). Только сейчас после получения членства в этих организациях страна может уделить внимание и другим вопросам. Однако оратор не хочет, чтобы сложилось впечатление, что его делегация намерена оправдываться перед Комитетом. Совсем наоборот, она готова выслушать любые критические замечания и вопросы. Он также приветствует диалог с неправительственными организациями, поскольку лишь путем диалога могут быть достигнуты результаты.

3. **Г-жа Друвиете** (Латвия), внося на рассмотрение доклад своей страны, говорит, что после возвращения себе независимости Латвия ратифицировала большое число международных документов в области прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая вступила в силу в мае 1992 года. Конституция Латвии содержит общий принцип запрещения дискриминации, а также принцип равенства. Ее правительство заложило законодательную основу для поощрения равенства между мужчинами и женщинами, запретив дискриминацию по признаку пола и приняв соответствующие нормативные

акты в интересах улучшения положения женщин. В этой связи к числу наиболее значительных законов относятся Закон об охране труда, новый Трудовой кодекс и Закон об охране сексуального и репродуктивного здоровья. Проводимая государственными учреждениями деятельность предусмотрена законами, регулирующими их функционирование, которые в свою очередь подчиняются конституции и согласовываются с ней, обеспечивая тем самым соблюдение принципа гендерного равенства. Положения, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, включены в законы по каждой отдельной области, как, например, образование, средства массовой информации и деятельность судебных органов.

4. В 1999 году для координации гендерных вопросов в Министерстве благосостояния был создан Департамент по разработке политики в социальной области, а в 2000 году — Отдел по вопросам социальной интеграции и гендерного равенства. В октябре 2001 года кабинет министров принял Концепцию осуществления гендерного равенства в Латвии, включающую в себя институциональный механизм решения вопросов гендерного равенства. В конце 2001 года была создана рабочая группа по координации вопросов гендерного равенства, включающая в себя представителей министерств, неправительственных организаций и исследовательских институтов. Рабочей группе было поручено разработать программу действий по обеспечению гендерного равенства и осуществлять координацию усилий, направленных на обеспечение включения принципа гендерного равенства в существующие и будущие законы.

5. Среди других заслуживающих особого внимания учреждений, которые были созданы в последние годы, фигурирует Латвийская ассоциация по вопросам гендерного равенства (2000 год), Совет по вопросам гендерного равенства и министерские секретариаты по делам детей и семьи и по вопросам социальной интеграции (2002 год), а также Парламентская подкомиссия по гендерному равенству (2003 год). Кроме того, совет министров вскоре примет Программу действий по осуществлению гендерного равенства (2005–2006 годы).

6. По традиции культурную основу в Латвии составляет патриархальная крестьянская семья, в которой женщины пользуются большим уважением, однако рассматриваются в первую очередь в качестве

ве матерей. Влияние христианских традиций и канонического права способствует укреплению этой традиции. Женщины пользовались равными с мужчинами политическими и гражданскими правами с момента создания Латвийской Республики в 1918 году до аннексии бывшим Советским Союзом в 1940 году. Равенство мужчин и женщин, которое проповедовалось в советский период, часто не учитывало особые физиологические и психологические потребности женщин.

7. После возвращения независимости взгляды в отношении вопросов гендерного равенства постепенно меняются. Население страны получило доступ к информации о деятельности женских организаций, политических партий и ассоциаций, направленной на изменение стереотипных взглядов. В то же время, хотя достигнут определенный прогресс, ее правительству, неправительственным организациям и обществу в целом многое еще предстоит сделать.

8. Что касается недопущения дискриминации в политической и гражданской жизни, то особое внимание здесь уделяется вопросам гендерного равенства на всех уровнях процесса принятия решений. Не существует никаких ограничений, касающихся избирательных прав. Из 100 мест в нынешнем латвийском Сейме (парламенте) 18 занимают женщины, а Комиссия по правам человека и государственным вопросам, Комиссия по осуществлению закона о гражданстве и Комиссия по социальным и трудовым вопросам возглавляются женщинами. Кроме того, в латвийском законе не предусмотрено никаких ограничений касательно участия женщин в разработке национальной политики или их права занимать государственные должности. С 1999 года пост президента занимает женщина, так же как и посты министров культуры, юстиции и благосостояния. Помимо этого, сравнительно большое число женщин находится на дипломатической службе Латвии.

9. Право на работу является одним из неотъемлемых прав, гарантируемых в равной степени и мужчинам и женщинам, и Закон о труде запрещает какое-либо неравенство по гендерному признаку. Женщины, считающие, что их права на работу нарушаются, имеют право обращаться за помощью в суды, хотя в Латвийское национальное управление по правам человека поступило весьма незначительное число жалоб по очевидным случаям гендерной

дискриминации. Граждане имеют возможность участвовать в различных областях экономической жизни без опасности быть подвергнутым дискриминации, и никаких ограничений гендерного характера не применяется в отношении свободного выбора профессии и места работы. В законе о гражданской службе предусмотрены критерии тестирования кандидатов, и дискриминация по гендерному признаку не допускается. Женщины составляют до 60 процентов от общей численности гражданской службы. Хотя большинство должностей высшего уровня в гражданском обществе по-прежнему занимают мужчины, участие женщин продолжает расширяться. В профсоюзах разработана конкретная программа по обеспечению равенства трудящихся женщин.

10. Право на одинаковую оплату за одинаковую работу закреплено в Трудовом кодексе. Однако в 2002 году средняя валовая зарплата женщин составляла лишь 82 процента от аналогичного показателя среди мужчин. Это отчасти объясняется гендерной сегрегацией на рынке труда. Например, статистические данные свидетельствуют о том, что большинство женщин предпочитают работать в государственных или муниципальных предприятиях, которые предлагают надежные социальные льготы, однако меньше платят. Система социального страхования гарантирует равенство в сфере социальных услуг, независимо от половой принадлежности, национальности или религиозных взглядов. В то же время, по данным Латвийского национального управления по правам человека, проблемы нищеты включают в себя явный гендерный компонент. Женщины с детьми являются менее обеспеченными, чем женщины без детей, поскольку уход за ребенком ограничивает экономический потенциал женщины. В нормативных положениях, регулирующих пособия по безработице, никакой дискриминации по половому признаку не отмечается.

11. Для пресечения дискриминации в отношении женщин в силу брака или наличия ребенка в Закон о труде включено положение, запрещающее работодателям пытаться определить, являются ли беременными поступающие на работу женщины. Кроме того, в Законе также предусмотрено, что беременные женщины или женщины с детьми в возрасте до трех лет не могут быть уволены. Продолжает расширяться доступ к медицинскому обслуживанию, и особое внимание уделяется репродуктивному здо-

ровью. Закон о сексуальном и репродуктивном здоровье населения вступил в силу в июле 2002 года. Центр содействия здоровью, Национальный центр содействия здоровью семьи и Латвийская ассоциация по вопросам планирования семьи и сексуальному здоровью предоставляют информацию по вопросам семейного здоровья, семейного благополучия и планирования численности семьи. В то же время быстрыми темпами расширяются масштабы наркомании и инфицирования ВИЧ/СПИДом. Большинство инфицированных ВИЧ/СПИДом составляют люди в возрасте от 15 до 49 лет. Имеются тревожные признаки того, что уровень гетеросексуального и вертикального распространения болезни будет еще более повышаться. Что касается бытового насилия, то она отмечает, что Латвийское национальное управление по правам человека получило лишь незначительное число жалоб на случаи бытового насилия. Однако, хотя в национальных законах и предусмотрена уголовная ответственность за физическое насилие, правоприменительные органы не всегда уделяют проявлениям физического насилия достаточное внимание. Помимо этого, в законах не признается психологическое насилие, будь то на работе или дома. Стремясь исправить отношение полиции к проблеме бытового насилия, Центральная комиссия уголовной полиции проводит работу с центром кризисов, а сотрудникам полиции предоставляется возможность для обучения по вопросам кризисных ситуаций и бытового насилия.

12. Латвия подписала Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами. Однако национальные законы не в полной степени соответствуют международным стандартам в этой области. Стремясь исправить существующее положение, Комитет министров принял Национальную программу предупреждения торговли людьми (2004–2008 годы). Хотя в национальном законе предусмотрено уголовное наказание за поощрение к занятию проституцией и за торговлю людьми, масштабы секс-туризма и торговли женщинами увеличиваются, и особую тревогу вызывает вовлечение в проституцию несовершеннолетних.

13. В отношении образования она отмечает, что право женщин на образование без дискриминации гарантируется конституцией. В 2002–2003 учебном году 61,7 процента от общего числа учащихся в высших учебных заведениях составляли женщины.

Не существует никаких имеющих гендерную основу ограничений, касающихся доступности кредитов для учащихся. В то же время для успешного выполнения программы осуществления гендерного равенства требуется, чтобы общество имело лучшее представление о вопросах гендерного равенства, и это в свою очередь требует изменений в содержании образования. Учебные заведения также приняли меры по ликвидации негативных стереотипов, однако Латвийская ассоциация по вопросам гендерного равенства указала, что в этом отношении требуются дополнительные усилия.

14. **Г-жа Габр** говорит, что она, разумеется, понимает, что в последнее время политические приоритеты Латвии заключались во вступлении в члены Европейского союза и НАТО, однако для Комитета первостепенное значение имеют договорные обязательства данного государства в соответствии с Конвенцией. Она приветствует повторное избрание президентом Латвии женщины и надеется, что латвийская делегация сможет представить недостающую в докладе информацию, как, например, статистические данные и подробные сведения о практическом выполнении законов с разбивкой по мужчинам и женщинам. Факт отсутствия жалоб, подаваемых латвийскими женщинами, не означает того, что таких жалоб не имеется; зачастую женщины не подают жалобы лишь в силу неосведомленности о своих правах, отсутствия гарантий и механизма последующей деятельности и осуществления.

15. **Г-жа Шимонович**, отмечая, что Латвия ратифицировала Конвенцию в 1992 году, спрашивает, почему она так долго не представляла свой доклад, и выражает надежду, что будущие доклады будут представляться более своевременно. Было бы полезно знать, переводился ли доклад на латвийский язык и доступен ли он для широкой публики. Так же было бы полезно знать, участвовали ли в подготовке доклада другие неправительственные организации, помимо Латвийской ассоциации по вопросам гендерного равенства. Следует представить информацию о выделяемых для неправительственных организаций правительственных финансовых средствах, а также дополнительную информацию об осуществлении Пекинской платформы действий и «Пекин+5». Далее она просит представить данные о нынешнем и потенциальном будущем числе женщин, занятых в судебных органах, и спрашивает,

намерена ли Латвия ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.

16. **Г-жа Морваи** просит представить подробную информацию о проектах в области обеспечения гендерного равенства, которые уже выполнены, и о достигнутых результатах. Она также хотела бы знать, как предполагается осуществлять Программу обеспечения гендерного равенства на 2005–2006 годы, контролировать ее, а также имеют ли министерства стандартные каналы сотрудничества с соответствующим национальным механизмом в свете потребностей, касающихся актуализации гендерной проблематики. Кроме того, было бы полезно, если бы государство-участник смогло указать, каким образом неправительственные организации принимают участие в кратко-, средне- и долгосрочном планировании и в контроле. Хотелось бы получить подробную информацию о количестве женских НПО и об их деятельности; в частности, она хотела бы знать, получают ли они финансовые средства от правительства и, если это так, каковы условия и процедуры подачи соответствующих заявок. Помимо этого, необходимо представить конкретные данные о средствах, которые выделялись неправительственным организациям в последние годы, а также подробные сведения о получателях.

Статья 2

17. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** просит государство-участника указать, включаются ли в пересматривавшиеся в последнее время латвийские законы упоминания о Конвенции, с тем чтобы привести их в соответствие с директивами Европейского союза. Также следует разъяснить юридическую основу принятия специальных временных мер с учетом того, что как страна переходного периода Латвия все еще сохраняет большое число дискриминационных взглядов и традиций, которые необходимо ликвидировать. В этой связи она хотела бы получить информацию о любой временной специальной мере, включенной в Программу осуществления гендерного равенства, и о соответствующих сферах деятельности. Если таких мер не принималось, следует указать причину.

18. Латвийские судьи безусловно нуждаются в обучении по гендерным вопросам. Латвийские женщины, занимающие высокие государственные должности, должны призывать других латвийских

женщин добиваться осуществления своих законных прав.

19. И наконец, она хотела бы знать, почему в Латвии не выпускается никаких публикаций о правах женщин в соответствии с международными документами, в частности с Конвенцией, и настоятельно призывает эту страну такие публикации выпускать. Было бы полезно узнать, по крайней мере включают ли в себя гендерный аспект выпускавшиеся публикации по правам человека.

20. **Г-жа Шимонович** просит представить примеры любых случаев, когда Конвенция применялась национальными судами Латвии или конституционным судом этой страны. Она также хотела бы знать, включается ли изучение Конвенции в качестве регулярной темы в учебную программу юридических учебных заведений.

21. **Г-жа Паттен** спрашивает, намерена ли Латвия привести свою конституцию в соответствие с Конвенцией, включив в нее определение дискриминации. Необходимо представить подробную информацию о проектах обеспечения гендерного равенства, которые уже были выполнены, и о прилагаемых в настоящее время усилиях по обеспечению всестороннего воплощения в жизнь принятых законов, призванных защищать права женщин. Она также хотела бы получить информацию о мерах, принимаемых латвийским правительством по повышению уровня осведомленности женщин о таких законах. В частности, было бы полезно узнать, существует ли какая-либо система юридической помощи и, если существует, каков ее бюджет, охватывает ли она все типы дел, в том числе касающиеся трудовых отношений и семьи, и сколько женщин воспользовались ее услугами. Наконец, она просит представить данные о количестве женщин, занятых в судебной системе.

22. **Г-н Флинтерман** желает больше узнать о роли Национального управления по правам человека, в частности размер его бюджета, количество рассматривавшихся им дел, возможность инициировать рассмотрение в судах, обязаны ли женщины сначала подавать жалобу в Управление, прежде чем обращаться в суд, и достаточно ли хорошо известны его процедуры. Далее он интересуется ролью Управления в информировании, просвещении и повышении осведомленности женщин, а также спрашивает,

представляет ли Управление рекомендации правительству и другим органам.

Статья 3

23. **Г-жа Шин** просит представить организационную структуру правительства, с тем чтобы четко определить, какие из многих вышеупомянутых органов отвечают за разработку и осуществление стратегий в области обеспечения гендерного равенства. Она также желает знать количество сотрудников в каждом органе и размер предоставляемого каждому органу бюджета с учетом того, что сильный национальный механизм обеспечения гендерного равенства имеет исключительно важное значение для успеха актуализации гендерной проблематики. Наконец, следовало бы разъяснить взаимосвязь между таким механизмом и Национальным управлением по правам человека, а также следует указать, переправляет ли указанный механизм жалобы в Управление или рассматривает их самостоятельно.

24. **Г-жа Феррер Гомес** говорит, что она также не совсем четко понимает функции отдельных структурных образований в рамках национального механизма и характера их взаимодействия. Она просит разъяснить, как министерство по делам детей и семьи осуществляет широкий диапазон требуемой деятельности; было бы более целесообразно, если бы в названии министерства присутствовало слово «женщин» с учетом важности гендерной перспективы. Поскольку деятельность гражданского общества Латвии в связанных с улучшением положения женщин областях считается недостаточной, она спрашивает, почему была отклонена идея о создании центра для поощрения гендерного равенства и механизма рассмотрения имеющих гендерную окраску споров. Она также просит представить информацию об основных особенностях программы осуществления гендерного равенства и о деятельности и результатах проектов в области обеспечения гендерного равенства, которые уже завершены.

25. **Г-жа Шин** (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

26. **Г-жа Таварес да Сильва** просит представить разъяснение относительного национального механизма обеспечения гендерного равенства и о том, является ли предложенный центр поощрения гендерного равенства каким-то новым механизмом или

же это то же самое, что и Совет гендерного равенства. Поскольку в Латвии насчитывается 33 женские неправительственные организации, представляющее доклад государство должно объяснить причину имеющих, как представляется, место особых отношений между правительством и Латвийской ассоциацией по вопросам гендерного равенства, в частности. Она была бы признательна за получение подробной информации о том, поддерживает ли правительство формальные отношения с неправительственными организациями или же они объединены в какой-то совет, а также проводят ли они деятельность по проектам на специальной основе.

Статья 4

27. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** обращает внимание латвийской делегации на общую рекомендацию 25 и спрашивает, все ли общие рекомендации Комитета были переведены на латвийский язык.

28. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что улучшение положения женщин может быть достигнуто значительно быстрее путем принятия специальных временных мер, и подчеркивает важность использования всего диапазона возможностей средств массовой информации для привлечения внимания к образу женщины, пропаганды Конвенции и повышения уровня осведомленности о тех выводах, которые будут получены благодаря ее осуществлению. Поэтому она предлагает латвийской делегации тщательно изучить и систематически выполнять общую рекомендацию 25 для скорейшего достижения гендерного равенства.

29. **Г-жа Таварес да Сильва** обращает внимание на содержащееся в докладе заявление о том, что, поскольку гендерное равенство гарантируется на конституционном уровне, для Латвии нетипичны конкретные меры, направленные на содействие равенству де-факто; это заявление вызывает удивление, поскольку в других разделах доклада четко говорится, что, несмотря на эти гарантии, неравенство сохраняется. Одних только законодательных мер недостаточно; например, даже и при президенте-женщине женщины составляют менее 30 процентов от общего числа членов парламента, и этот показатель не увеличивается. Много еще предстоит сделать для обеспечения в обществе реальных перемен; иногда для этого требуются специальные меры, и делегации следует внимательно ознакомиться с содержанием рекомендации 25.

Статья 5

30. **Г-жа Паттен** выражает беспокойство в связи с отсутствием данных о насилии в отношении женщин и принимаемых в целях борьбы с ним мер правительства, поскольку насилие по признаку пола является одной из форм дискриминации и серьезным препятствием на пути к обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Она спрашивает, имеет ли отсутствие конкретного закона в этой связи что-либо общее с тем, что правительство рассматривает внутринациональную жизнь в качестве частной области. В устном заявлении не было представлено какой-либо новой информации — помимо той, которая заявлена в докладе; ей хотелось бы знать, планируется ли принятие какого-либо нового закона по этому вопросу, и она настоятельно призывает правительство принять все надлежащие меры, в том числе законы, поскольку государства обязаны защищать женщин от насилия и оказывать поддержку его жертвам. В докладе упоминается взаимодействие между полицией и центром по преодолению кризисной обстановки, при этом было бы полезно знать, сколько центров по преодолению кризисной обстановки имеется в стране, а также созданы ли соответствующие приюты. В Уголовном кодексе не содержится конкретного упоминания о бытовом насилии. Она интересуется, обеспечивается ли конкретная профессиональная подготовка для сотрудников судебных и правоохранительных органов по вопросам насилия по признаку пола и сколько в органах полиции имеется сотрудниц-женщин.

31. В докладе упоминается незначительное число жалоб, представленных в Национальное управление по правам человека в связи с бытовым насилием; хотелось бы знать, какими полномочиями располагает Управление по правам человека в рамках таких дел и каким образом оно рассматривает жалобы.

32. **Председатель**, выступая в своем личном качестве, спрашивает, проводились ли какие-либо национальные обследования по теме насилия в отношении женщин, в особенности бытового насилия. Согласно проведенным обследованиям, в некоторых странах на долю бытового насилия приходится от 30 до 70 процентов всех случаев насилия. Сбор статистических данных, свидетельствующих о реальном положении женщин, является исходным пунктом для решения этого вопроса. Государству, представившему доклад, следует указать, имеется ли

план действий в интересах женщин, а если имеется, то охватывается ли этим планом проблема насилия, в особенности бытового насилия.

33. **Г-жа Ахмад** обращает внимание на содержащееся в докладе заявление о том, что меры, направленные на достижение равенства, нередко приводят к противоположным результатам. Правительству следует указать, каким образом оно предлагает решить этот вопрос, и в докладе далее отмечается, что, поскольку Латвия вновь обрела независимость в 1991 году, основное внимание уделялось индивидуальным предпочтениям женщин. Необходимо следить не только за наличием равных возможностей, но также за тем, обеспечивают ли равные возможности одинаковые результаты; такие возможности нередко имеются, однако соответствующие результаты отсутствуют. Национальное управление по правам человека рекомендовало внести поправки в уголовное законодательство, при этом хотелось бы знать, каким образом правительство планирует удовлетворить потребность в конкретном законе о бытовом насилии, поскольку это та область, в которой правительства призваны сыграть важную роль.

34. Было бы целесообразно представить дополнительную информацию о национальном механизме обеспечения прав женщин и прав человека, а также о роли НПО в этой области. Содержание пунктов 34 и 35 доклада свидетельствует о важном значении одновременного осуществления всех мер, при этом координацию всех предпринимаемых усилий должен осуществлять национальный механизм.

35. **Г-жа Ачар (Председатель)** вновь занимает место Председателя.

36. **Г-жа Морвай** говорит о необходимости предоставить информацию о количестве женщин, которых ежегодно убивают мужья или партнеры или бывшие мужья или партнеры, поскольку нападения, приводящие к смертельному исходу, нередко в статистических отчетах фигурируют как нападение, а не как убийство. Таким убийствам обычно предшествуют долгие годы грубого обращения в семье, которые государство должно сдерживать, например с помощью запретительного судебного приказа, поскольку один из основных принципов правосудия состоит в том, что дом должно покинуть лицо, совершающее насилие, а не жертвы насилия. Представляется неясным, имеется ли в системе Латвии концепция запретительного судебного приказа; если

имеется, то она была бы признательна за предоставление информации о том, сколько таких приказов отдается каждый год, а если такой концепции не имеется, то сколько арестов производится в целях сдерживания бытового насилия. Реагировать на случаи бытового насилия обязаны органы полиции, а не Национальное управление по правам человека. Она обращает внимание на необходимость наличия достаточного числа приютов для подвергшихся избиениям женщин, даже в тех случаях если издаются приказы об обеспечении защиты (общая рекомендация 19); хотелось бы знать, сколько имеется коек в этих приютах и какие средства выделяются для их поддержки.

37. Хотя вопрос об абортах рассматривается по статье 12, в Латвии, как и в других странах Восточной Европы, масштабы применения аборт достаточны велики, а это означает, что аборт также является формой надругательства. Она приветствует тот факт, что число аборт сократилось, однако интересуется, известно ли делегациям о том, что их показатели в пять–шесть раз превышают средние показатели по Европейскому союзу в целом. Аборт создает проблемы как для тела, так и для души женщины, и при этом следует осознавать ответственность мужчин за планирование семьи.

38. **Г-жа Хан** приветствует тот факт, что делегация Латвии подробно рассмотрела как в докладе, так и в устном заявлении вопрос об отсутствии понимания принципа недискриминации и преобладания крестьянской и патриархальной ментальности; тем не менее она считает подход правительства фрагментарным, а не комплексным. Необходимо принять такие временные специальные меры, как усилия по обеспечению просвещения с учетом гендерных вопросов, поскольку в рамках системы образования Латвии предпочтение по-прежнему отдается сегрегации по признаку пола. Она приветствует Закон о рекламе, в котором запрещена дискриминация по признаку пола, однако мер наказания за дискриминационную в гендерном отношении политику найма на работу не имеется. В телевизионных рекламных материалах и других средствах массовой информации женщины действительно не изображаются в качестве секс-объектов, что весьма похвально, но хотелось бы знать, имеется ли в стране какой-либо цензурный орган, контролирующий такие вопросы. Хотелось бы также знать, какие осуществляются меры по популяризации Конвенции на

латышском, русском или других языках, каким образом национальный механизм координирует его деятельность с деятельностью министерства по делам детей и семьи и Подкомитета парламента по социальным вопросам, какой орган несет в конечном счете ответственность за распространение информации о Конвенции и включены ли ее положения в правительственную Программу обеспечения равенства мужчин и женщин (2005–2006 годы).

39. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит о необходимости представить дополнительную подробную информацию о любых программах профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов, полиции и судов, а также работников системы здравоохранения по вопросам борьбы с насилием в отношении женщин. В докладе отмечается, что отношение всех этих органов и отдельных лиц определяется тем, сообщают ли женщины о случаях насилия в органы полиции и каким образом они это делают. Представляется неясным, имеется ли программа информирования общественности об этом вопросе. В докладе упоминается превалирующее в Латвии патриархальное отношение к женщинам; одной из причин насилия в отношении женщин являются стереотипы гендерного характера.

40. **Г-жа Феррер Гомес**, ссылаясь на упомянутые в докладе семинары, практикумы и кампании использования средств массовой информации в целях борьбы со стереотипами, просит государство-участника указать, были ли это одноразовые или регулярные мероприятия и предназначались ли они для всего латвийского общества или только для женщин. В докладе содержится ссылка на Ассоциацию по вопросам гендерного равенства; она интересуется, осуществляет ли правительство какую-либо систематическую работу в этой области, поскольку бремя этой деятельности не должны нести только НПО. В докладе не упоминается какая-либо государственная программа борьбы со стереотипами, например, путем профессиональной подготовки учителей, врачей и юристов и обеспечения информированности женщин об имеющихся у них правах. Хорошо было бы представить информацию о том, переведена ли эта Конвенция на местные языки и принята ли она в качестве закона в Латвии.

Статья 6

41. **Г-жа Таварес да Сильва** отмечает серьезное положение в области проституции. Очень молодые

женщины и девочки, которые подвергались сексуальным надругательствам в детстве и у которых нет постоянного места жительства, отправляются в соседние страны или в Латвию из соседних стран и оказываются в беспомощном положении. В докладе упоминается социально-экономическое положение в Латвии в качестве причины, по которой для их реинтеграции в общество нет дополнительной помощи и поддержки. На карту поставлены основные и основополагающие права этих молодых женщин. Были приняты меры взаимодействия с другими государствами в целях решения этой проблемы, и это похвально, однако необходимо проделать дополнительную работу; для обеспечения их прав и достоинства требуются полномасштабные ответные меры. В докладе упоминается Программа предотвращения торговли людьми в 2004–2008 годах, в которую будут включены меры профилактики и реабилитации, и хотелось бы знать, начато ли осуществление этой программы и осуществляется ли она эффективным образом.

42. **Г-жа Морвай** говорит о необходимости предоставления конкретных данных о весьма серьезном преступлении, например, по вопросу о том, сколько женщин было переправлено в Латвию или из Латвии. Наличие данных о численности женщин и девочек, занимающихся проституцией, позволит составить представление о количестве их клиентов-мужчин, что является одним из аспектов данной проблемы, не всегда принимаемым в расчет. Деятельность Организации Объединенных Наций и опыт осуществления документов, касающихся незаконной торговли женщинами, свидетельствует о том, что наиболее эффективным путем предотвращения незаконной торговли является решение тесно связанной с ней проблемы проституции, а наиболее эффективным путем решения проблемы проституции является борьба со спросом на услуги проституток. Численность клиентов легко рассчитать, взяв число женщин, занимающихся проституцией, и умножив его на 5–10 случаев в день; это будет показателем числа мужчин, обычно женатых и имеющих детей, которые используют этих женщин и девочек в качестве предметов, и в отношении их следует в первую очередь принимать необходимые меры. Она интересуется, какие конкретные результаты достигнуты в рамках проводимой странами Северной Европы кампании по борьбе с торговлей женщинами и какие бюджетные средства Латвии выделены на эту кампанию. Следует предоставить дополнительные

данные о том, является ли преступлением использование детей в возрасте до 18 лет в целях проституции и является ли возможным проведение судебного разбирательства в отношении клиентов проституток.

43. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** отмечает, что у Латвии еще имеются возможности для более активного осуществления усилий по борьбе с незаконной торговлей как на двусторонней, так и на многосторонней основе, поскольку некоторые конвенции еще не ратифицированы. Однако, как уже отмечалось, наиболее важным представляется устранение причин незаконной торговли. Хотелось бы знать, проводилось ли исследование по вопросу о том, почему молодые женщины все чаще соблазняются возможностью выезда за рубеж и является ли причиной этого возможность получения выгодной «работы», которая оказывается совсем не тем, чего они ожидали, и обеспечивается ли их информирование о связанных с этим опасностях в школах или силами НПО. Если причины эмиграции экономические, то хотелось бы знать, какие возможности занятости имеются у них в Латвии.

Статья 7

44. **Г-жа Гаспар** говорит о необходимости предоставить данные о процентной доле женщин в парламенте Латвии. Она приветствует то обстоятельство, что в местные органы власти избрано большое число женщин. Органы власти призваны играть важную роль в деле борьбы с насилием и организации таких аспектов повседневной жизни, как обеспечение баланса между производственной занятостью и выполнением домашних обязанностей. Во многих скандинавских странах практикуется «составление бюджета с учетом гендерной специфики», и она интересуется, поощряются ли такие меры и в Латвии. Государство, представившее доклад, должно конкретно указать, сколько женщин выступало в качестве кандидатов в ходе выборов в Европейский парламент.

45. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, отметив, что возрастной ценз для участия в выборах в местные органы власти и в парламент установлен на уровне 21 года, спрашивает, должен ли возраст кандидатов в президенты также составлять 21 год. В органах исполнительной власти число женщин весьма невелико, и она интересуется, будет ли рассмотрение законопроекта о борьбе с дискриминацией более

оперативным в плане его принятия, если количество женщин в этих органах будет более значительным. Парламент отверг предложение, согласно которому в перечнях кандидатов число мужчин не должно превышать 75 процентов, а число женщин должно составлять не менее 25 процентов; это предложение необходимо вновь представить на рассмотрение, учитывая предложение Межпарламентского союза, согласно которому женщины должны представлять как минимум 30 процентов членов парламента, с тем чтобы обеспечивать их эффективное воздействие на процесс принятия решений и ликвидации дискриминации в отношении их самих. Она также интересуется, проводятся ли выборы судей или они назначаются на эти должности, а если назначаются, то почему среди них так мало женщин.

46. В стране должны быть прошедшие специальную подготовку женщины-сотрудницы органов полиции, которые занимались бы проблемами борьбы с проституцией и торговлей женщинами и возглавляли бы группы, проводящие расследования по таким делам.

Статья 9

47. **Г-жа Кокер-Аппиа** просит представить разъяснение относительно законов о гражданстве: приобретают ли лица, родившиеся в Латвии от латвийских родителей, гражданство автоматически или, как это подразумевается в пункте 77 доклада, на основе регистрации; могут ли женщины, а также мужчины передавать латвийское гражданство своим родившимся за рубежом супругам и своим детям?

48. **Г-н Флинтерман** дает позитивную оценку проводимой правительством политике интеграции русскоговорящего меньшинства этой страны, представителям которого, несмотря на их давнишние связи с этой страной, отказывают в гражданстве, — через посредство процесса натурализации в соответствии с Законом о гражданстве 1994 года; она спрашивает, в полной ли мере пользуются этими правами в соответствии с Конвенцией женщины, относящиеся к этому национальному меньшинству. Трудно представить себе ситуацию, в рамках которой родившийся в Латвии ребенок в возрасте 13 лет не признается латвийским гражданином, поскольку он (она) содержался/содержалась в тюрьме сроком более пяти лет за совершение преступления (пункт 76 доклада). Она также спрашивает, почему

с ходатайствами о натурализации, как правило, обращается большее число женщин, чем мужчин (там же, пункт 79), и интересуется, какое число женщин прошло натурализацию. Заявление (там же, пункт 80) о том, что профессии, в которых доминирующее положение занимает мужчина, пользуются более высоким престижем в обществе, не соответствует положениям Конвенции.

Статья 10

49. **Г-жа Манало** спрашивает, участвуют ли женщины, на долю которых приходится 50 процентов учащихся, в более традиционных курсах, а не только в курсах по научно-техническим вопросам. В докладе нет информации о количестве женщин, занимающих должности преподавателей или должности старших руководителей в университетах; согласно данным из внешних источников, число таких женщин весьма незначительное, и было бы интересно узнать, планирует ли Латвия исправить положение в этой области, приняв специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции. Она обращается к правительству с настоятельным призывом разработать специальные учебные программы для девушек, которые бросили учебу в школе и для которых в настоящее время ничего не делается (пункт 110 доклада): она, вероятно, могла бы обратиться за помощью к неправительственным организациям, выделив финансовые средства для достижения этой цели. Тот факт, что в начальных и средних школах читаются курсы социальных исследований по вопросам прав женщин, является удовлетворительным, однако она интересуется, были ли используемые учебные пособия подвергнуты проверке на предмет наличия в них стереотипов.

50. **Г-жа Ахмад** просит представить информацию о курсах, которые преподаются в рамках системы непрерывного образования (пункт 108 доклада), и статистические данные о численности учащихся, бросивших учебу в школе, и количестве частных и государственных школ. Эти статистические данные должны быть представлены с разбивкой по признаку пола, возраста, этнического происхождения, а также с указанием места проживания — в сельской местности или в городах. Она была бы признательна за объяснение причины роста безработицы среди женщин. Вероятно, из-за наличия стереотипов женщины направляются на изучение тех курсов, ко-

торые не обеспечивают их подготовку для имеющихся рабочих мест.

51. **Г-жа Гаспар** интересуется, имеет ли место дискриминация в отношениях между мужчинами и женщинами в области профессиональной подготовки, предлагаемой в рамках курсов повышения квалификации преподавательского состава, и проводятся ли в школах кампании направления девушек на изучение научных и инженерно-технических дисциплин. Было бы полезно получить большое количество статистических данных о положении в области образования с разбивкой по признаку пола, в особенности в области высшего образования.

Статья 11

52. **Г-жа Хан** интересуется, какое количество женщин досрочно вышло на пенсию в результате критического уровня безработицы среди женщин, в особенности в сельских районах, какая процентная доля русскоговорящих женщин, женщин-цыганок и женщин из других групп меньшинств безработна и какая доля безработных женщин получает страхование по безработице. Не ясно, имеется ли в государственном секторе разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами всех профессий (пункт 151 доклада) и имеются ли в государственном секторе профсоюзы, выступающие за принятие специальных мер. Было бы полезно знать, что делает правительство для сокращения безработицы и уменьшения разрыва в заработной плате.

53. **Г-жа Феррер Гомес** отмечает, что, хотя в Трудовом кодексе дискриминация по признаку пола запрещена, в нем, вероятно, допускаются исключения в отношении тех случаев, когда функции той или иной должности может выполнять только представитель конкретного пола (пункты 124–125 доклада). Она спрашивает, рассматриваются ли некоторые виды трудовой деятельности в качестве исключительно мужской сферы занятости и выступали ли женщины когда-либо против таких утверждений.

54. **Г-жа Гнакадя** говорит, что в плане получения работы женщины находятся в невыгодном положении, поскольку их кандидатуры нередко отклоняются по причине их возможной беременности или того факта, что у них есть маленькие дети (пункт 125 доклада). Дискриминация, вероятно, существует, хотя в докладе (пункт 127) упоминаются только два случая судебного разбирательства,

связанного с нарушениями принципа равных возможностей. Женщины исключены из некоторых профессий, их заработная плата ниже и им не выплачиваются пособия в области социального обеспечения (пункты 152–153 доклада). В качестве причин сохранения дискриминации в области труда упоминалось отсутствие надлежащих данных и эффективного механизма оперативного реагирования. Она надеется, что предстоящая Программа по обеспечению равенства мужчин и женщин (2005–2006 годы) исправит положение в этой области и что на ее осуществление будут выделены надлежащие средства. Не ясно, какое правительственное учреждение несет ответственность за каждодневный контроль за обеспечением равных возможностей в области занятости и обеспечивается ли также и на местном уровне социальная помощь тем лицам, на которых не распространяются меры в области социального обеспечения.

55. **Г-жа Паттен** спрашивает, предусмотрены ли в Трудовом кодексе какие-либо механизмы контроля, такие, как промышленные суды для рассмотрения жалоб, в том числе жалоб на сексуальные домогательства, и информируются ли женщины об имеющихся у них правах. Располагает ли Национальное управление по правам человека мандатом на рассмотрение нарушений в области законов о труде? Необходимо предоставить статистические данные о должностях, занимаемых женщинами в таких секторах, как гражданская служба, в частности на уровне высшего руководства, и информацию о том, что делает правительство в отношении сегрегированного по принципу пола рынка труда и отсутствия равного вознаграждения за равный труд. Исправлению положения в этой области способствовала бы нейтральная в гендерном отношении система оценки рабочих мест.

56. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, известно ли министерствам, в настоящее время разрабатывающим новые шкалы окладов, о скрытых проявлениях гендерной тенденциозности в рамках системы. Ее тревожит содержащееся в устном введении замечание о специальных психосоциологических и психологических потребностях женщин, поскольку информация о таких различиях уже давно опровергнута. Ее беспокоит также то обстоятельство, что вопрос о сумме компенсации, выплачиваемой жертвам дискриминации, отдается на усмотрение судов, что может означать отсутствие мер защиты.

57. **Г-жа Габр** спрашивает, какие меры законодательного характера рассматриваются в настоящее время правительством в области труда в интересах женщин и какую помощь оно оказывает матерям с детьми, которые в особой степени подвержены воздействию нищеты.

Статья 12

58. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что в докладе отсутствует информация о политике правительства в отношении ВИЧ/СПИДа и плане предоставления бесплатных медикаментов, что имеет важное значение ввиду вызывающего тревогу 100-процентного роста масштабов распространения этого заболевания среди женщин в период с 1998 по 2000 год.

59. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** просит представить информацию о проводимой правительством политике в области планирования семьи, в том числе о возрасте, в котором молодые девушки имеют право пользоваться противозачаточными средствами, и о том, предоставляются ли они бесплатно или по низкой цене. Было бы также полезно знать, обеспечивается ли просвещение в отношении методов контрацепции также и с мужчинами и предпринимаются ли реальные усилия с целью выхода за рамки принципа, согласно которому главное — получение удовлетворения мужчинами, к более современному подходу. Одним из ключевых элементов Конвенции является освобождение женщин путем восстановления их полного контроля над своим телом.

60. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, пользуются ли пожилые женщины бесплатной медицинской помощью или же вынуждены платить за медицинские услуги, что может ограничивать их доступ к этим услугам.

Статья 14

61. **Г-жа Шимонович** спрашивает, получают ли в сельских районах мужчины, а также женщины только начальное образование и обеспечивается ли для сельского населения среднее образование.

Статья 16

62. **Г-жа Манало** просит представить разъяснение относительно исключительных обстоятельств, которые позволили бы 16-летним вступать в брак, хотя предусмотренный в законодательстве возраст вступления в брак — 18 лет (пункт 301 доклада).

63. **Г-жа Шимонович** просит делегацию разъяснить такое несоответствие. В докладе (пункт 321) отмечается, что женатый мужчина имеет право признать отцовство в отношении ребенка, родившегося у другой женщины, независимо от согласия его жены, в то время как согласно информации, представленной неправительственными организациями, положение в этой области — прямо противоположное, а именно: в соответствии с гражданским правом отцовство может быть признано только не имеющим брачных обязательств мужчиной и что в случае женатых мужчин требуется согласие жены.

64. **Г-жа Дривьете** (Латвия) выражает признательность Комитету за внимательное рассмотрение доклада ее правительства, за проявленный им интерес к вопросам равенства мужчин и женщин в Латвии и за затронутые важные вопросы. На основе совместных усилий Латвия должна обеспечить равные права в соответствии с международными стандартами.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.